

UNE COPIE
LIT. 4.000

TAXE PERCUE
TASSA RISCOSSA
UDINE ITALY

MENSILE
SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO
POSTALE ART. 2 COMMA 10/C
LEGGE 662/96 FILIALE DI
UDINE

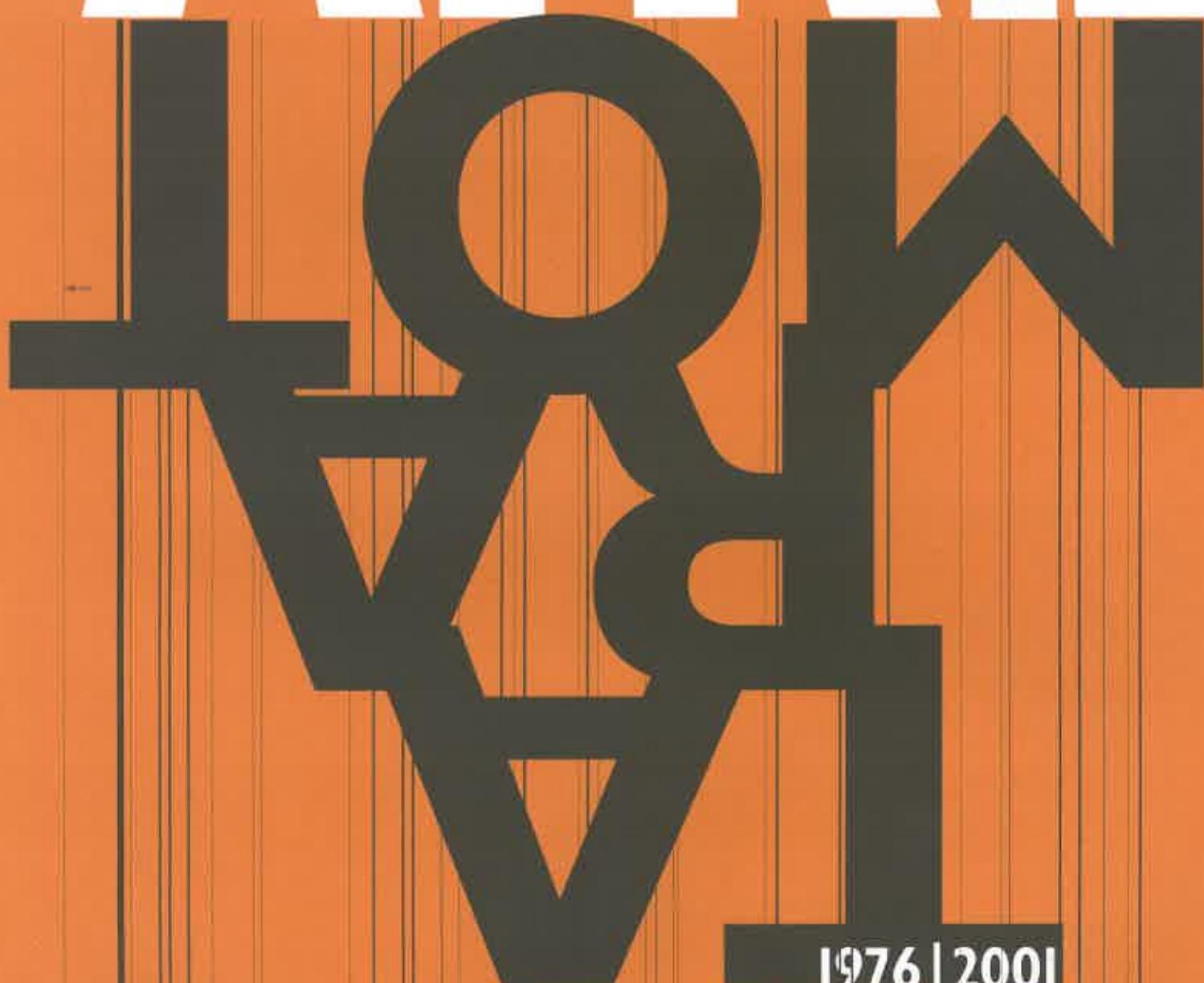
MENSIL
SPEDIZIONE
IN ABOÑAMENT
PUESTAL

LA PATRIE
DAL FRIUL

1077
924 AGNS
2001

N. 5
MAY
2001

LA CAIR DAL FRIÜL



1976 | 2001

Un intarvent dal neurolenghist Franc Fari sul avignâ dal Friûl

Chei che a doprin i numars cun pocjis peraulis a disegnin la condizion furlane: 800 mil furlans in Friûl, 2 milions intal forest, 400 mil personis che a doprin ancjêmò la lenghe furlane, cuntune pierdite dal 1% di int che a doprin il furlan ogni an. Denant di chescj numars unevore di personis che a an a cûr la cuistion furlane si son fats la domande «Ce fa?». La rispuoste plui gjetonade e je chê di scomençâ a insegnâ a scuele cualchi materie par furlan.

Un'altre sperance e je che i gjenitôrs a tornin a fevelâ par furlan cui fruts. Chestis dôs strategiis mi parin unevore buinis ma la soluzion de rinassince dal Friûl par me e ven di dute un'altre bande.



FRANC FARI

versitaris o personis sot i 40, intal plen de ativitat. Alore mi soi fermât a pensâ parceche — al mancul in Friûl — dome i pensionâts si interessin di cuitions culturâls e di identitat furlane. Une prime rispuoste e pues jessi che i vecjos a cognossin plui di ducj i disferents aspiets dal Friûl, ven a stâi la lenghe, i mûts di vivi, lis tradizions e ce che al jere il spirit furlan. Dut chist al stâ inte lôr memorie storiche, lu an vivût e lu an viodût di prime man. Duncje dome lôr a puedin fâ un confront tra il mont di une volte e chel di cumô. I pensionâts a puedin duncje capî unevore ben i vantaçs de modernitat ma ancje la impuantance dal mût di vivi e de culture tradizionâl

culture. Psicolics e sociolics a disin che no je colpe lôr ma lis causis si ejatin intes profondis modificazions de vite moderne, de famee e dal consumism. Se la mè analise de situazion e je juste alore al dì di vuê pe rinas-since dal Friûl bisugne prin di dut partî dai pensionâts. A pensâ ben partî dai vecjos e je la robe juste. Difat l'insegnament al va dai vecjos ai zovins e no al incontrâr come che tancj furlaniscj a speraressin. Duncje al covente inressi la identitat furlane intai pensionâts. Dal moment che cheste e je une cuition di culture bisugne fâ di dut par inressi la culture furlane intai pensionâts. Al à di jessi ben clâr che inressi la culture furla-

INTES MANS DAI PENSIONÂTS

Une strategie positive pe rinassince de Patrie

Al è un an che o ai sco mençât a lâ ator pal Friûl a presentâ il gno libri "Il cjâf dai furlans". Mi ricuardi unevore ben la prime presentazion fûr Udin. È je stade a Biliris, dongje Tarcint, une sere cun unevore di ploie di stravint. Prime di scomençâ mi soi cjalât ator e i plui zovins o jerin jo e il sindic (che forsit al jere stât obleât a vignâ li). Cuasi ducj chei altris a jerin pensionâts. Daspò o ai presentât il gno libri di tantis altris bandis e simpri la plui part dai scoltadôrs a jerin pensionâts. Duncje a la prove dai fats, come che al à ben dit un gno amì ecologjist social: «Tocje fâ la rivoluzion cui pensionâts!». Cussì ancje jo cumô o pensi che la ponte di diamant de rinassince dal Friûl a sedin propit i pensionâts. Intun prin moment no savevi ce dì viodint denant di me ducj chei vecjuts. A fevelâ di neurologjie, di curviel bilengâl, di rinassince de culture furlane un al vares volût vê li denant zovins des scuelis superiôrs, uni-

furlane. Une seconde motivazion e je che i pensionâts di vuê a an plui curiositât, interès e temp dai zovins. Chest cun probabilitât al dipint di 2 tips di resons disferentis. Prin di dut i pensionâts a son cressûts intun mont dûr, ma indulà che si cjalave cun sperance al futûr. A son rivâts a vignâ fûr di esperiencis dificils come la vuere, il teremot e la dure vite in famee. A son cressûts intun mont indulà che la onestât, la peraule e il lavôr fat ben a jerin valôrs fûr di discussion. I zovins di cumô a son invecit i fîs de television e de publicitât. Disorientâts, cence riferiments e valôrs precîs. A samein simpri apene dismots, ancje a lis 7 di sere. L'art di rangjâsi e di vivi a la zornade e samee la lôr filosofie di fonde. Pôcs a crodin inte culture, inte onestât inteleutâl e intai valôrs perpetuis. La situazion e je disperade ancje cun unevore di furlans ator dai 40, impegnâts sorendut a fâ cariere e bêçs. Di chescj sorendut e spauris la mancance di identitat e di

ne al è un procediment che al à dî vê une strategie e che al à un cost come dutis lis robis. Prin pas: Lei par furlan. I pensionâts a an di cjapâ sù il costum di lei par furlan, in plui ducj i pensionâts che i tegnî al Friûl a an di fâ un abonament a un giornâl furlan come: "La Patrie dal Friûl", "La Comugne", "Il Gjornâl Furlan des Siencis" e v. i. Se a van a messe e varessin di comprâ e di lei "La Bibie" e il "Lezionari par furlan". Duncje alfabetizâ i vecjos furlans te lôr lenghe. Dome il lôr amôr pal spirt furlan e il lôr libar esempli al pues, forsit, convertî i zovins ai valôrs de culture furlane. Cussì dome cun uns 100 mil francs par an si darès un pôc di respîr ai editôrs, ai poets, ai scri-tôrs e ai intelectuâi che a an ancjêmò la fuarce di scrivi e di publicâ par furlan. Par meti adun chist prin pas al bisugnarès informâ i pensionâts de esistence e de bontât di chescj gjornâi furlans cuntune propagande cjase par cjase.

*A Rivolt ogni mês,
la prime sabide*

UNE REAZION POSITIVE

REM SPICEMEI
pal Comitât "No Amx"

A son pas-
sâts dome
pôcs mês, e
ve' che ché
altre dì al è
colât un
altri avion
militâr
"Amx" intal
mâr, pôc

lontan di Rimini. Si trate di un avion dal midiesim "model" di chel colât des bandis di Trevîs. Ancje cheste volte, il pilote al à lassât la piel e, massime par chest, nus displâs une-vore. Però no podin fâ di mancul di marcâ il fat che ju avions di chest stamp al somee che a vedin la "carataristiche", no masse positive, di atierâ in maniere pluitost precipito-se, fasint, paraltri, un bon dam ancje economic al stât, ven a stâi a di chei che a pain lis tassis, ma ancje al ambient. A ogni mût, nol covente nancje dîlu che il dam plui grant, e cence rimiedi, al è chel de pierdite di vitis umanis, cun dutis lis sôs con-seguencis. E al è di preâ il Signôr che no vedin di colâ parsore di cual-chi cjase, dulà ch'a laressin a fâ fûr di sigür ancje cualchidun che no an ne art e ne part, e che no podares-sin fâ nuie par podê parâsi di un "regâl" di chê fate, se il destin al ves di trai di chê bande. O, miei, alc a podaressin fâ, in plui di blestemâ, preâ, stroligâ...: par esempi, scom-bati par fâ in maniere che chei malandrets di ucelats puartadôrs di muart – ducj – no vedin mai altri di jevâsi di tiere. Sì, parcè che stant che i sorestant polotics e militârs a seguitin a no rindisi, nancje in face di câs cussi tragjics, mostrant duncje di sei propit cence dûl, e je la int che e à di niçâsi, prime che a tornin a sucedi altris disgraciis tant che che-stis, o ancjemò di piêrs. O sin nô che o vin di pratindi il ben e no lassâ che a fasin e che nus fasin mâl. Cence fâ nissune reazion positive. Chei che a son a stâ par chenti, paraltri, a an di sei ancjemò plui pronts a movisi finâlmentri, stant che a son "ospi-tâts" propit intal cjamp di aviazion militâr di Rivolt chei ninins di "Amx", in plui des "frecis", e che tant chei che chêts a svolin dibot ogni dì parsore des cjasis e dai cjâfs de int. Noaltris, par dâ testemoneance di cheste reazion positive, si cjatin ogni mês a manifestâ denant de jentrade dal cjamp di aviazion di Rivolt. La prime volte cumò e sarà sabide ai 5 di mai cu ven, des 6 es 7 soresere, e lu fasarin ogni prime sabide di mês cun chest orari par dut l'Istât. Al apontament a pue din zontâsi ducj chei che no intindin di gloti prepo-tencis di cheste fate.



Secont pas: Ificressi lis cognos-sincis doprant il furlan. Par fâ chest bisugnarès là ator pal Friûl — e no stâ dome a Udin indulà che i furlans e son rârs come lis moscjis blancjis — a fâ conferen-cis par furlan invidant sorendut i pensionâts. Une universitat fur-lane ambulante de tierce etât. Fevelant di ducj i aspiets de cul-ture par furlan si podarès di une bande incressi la cognossince intai nestris vecjos — che nol fâs mai mâl — e di chê altre bande planc a planc tancj pensionâts furlans a scommençaressin a capî che la culture e lis siencis no son sotanis a la culture italiane come che ur an insegnât par tancj agns a scuele, in glesie e tai ufcis. Tierç pas: Plui cooperazion intai fats. Une des robis plui negativis de cuistion furlane a son lis barufis continuadis, il plui des voltis par robis di nuie, di chei che a disin di jessi interessâts a la culture e a la lenghe furlane. Par incressi chestis barufis tancj furlans a scrivin letaris ai gjornâi, e a mandin mes par internet e a butin vie oris e oris di discus-sions. O pensi che tante di che-ste int e darès un plui grant aiût a la cuistion furlane fasint un abonament a un gjornâl furlan, e

se lu an bielzà fat a podaressin fa un secont abonament a un altri gjornâl e v. i. E je vignude l'ore di meti de bande la linie para-noiche dal spirt furlan e lavorâ insiemit almancul a un nivel minim.

Plui di culchi-dun al stenta-rès a crodi che la rinassince dal Friûl e sedi sore il dut intes mans dai pensionâts ma la lôr azion e il lôr esempi tai 10 agns che a vegraran a saran di impuantance vitâl pe culture e pe lenghe furlane. Intun procediment educatif il prin pas al à di fâlu simpri il mestri daspò il zovin lu copie se al viôt entusiasim e afiet. Tancj zovins a son disinteressâts e apa-tics viers la culture e la lenghe furlane ancje parceche tancj vecjos cence cûr e cence culture no an vût nuje ce dî. L'esempi al ven dai vecjos, che al dì di vuê a son pensionâts, duncje al tocje di cjapâ cussience che la ponte di diamant de rinassince dal Friûl a son, ben e no mâl, i pensionâts.

Sant'Urbano a Buie, tal 1981
(foto Maurizio Giacomini)

Incressi la culture furlane al è un procediment che al à di vê une strategie e che al à un cost